DISPONIBLE

HELVECIA

PERIODICO INDEPENDIENTE

DISPONIBLE

AÑO XIII.—NÚM. 1115 | Nueva Helvecia, Sábado 21 de Noviembre de 1925 | Propietario-Administrador FRANCISCO C. ONSARI | PORTE PAGADO

Redacción y Administración calle 18 de Julio
Teléfono Nº 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con as que aquellos emitan.

LOS PROGRAMAS

en épocas de elecciones

Consecuentes con nuestra propaganda hemos de analizar hoy un tema de ¡palpitante actualidad que atañe a los distintos partidos políticos, que el 29 del corriente han de disputarse los puestos honoríficos y rentados ¡que por este acto eleccionario se han de discernir.

Siendo la composición de las autoridades locales lo que nos afecta de manera más inmediata, en este artículo nos limitaremos a considerar especialmente aquello que se refiere a los funcionarios locales.

Deben tener presente los ciudadanos que resulten electos para esos puestos, que su personalidad adquiere relieve como consecuencia de un mandato del pueblo, y emana de ese mismo mandato la obligación de cumplir su cometido de la manera más correcta posible, llegando a anular su personalidad cuando de ello resulte el bien de los intereses populares, pues para eso solamente se les ha elevado a su puesto y no para que éste les sirva con el fin de hacerse ambiente que dé a sus personas relieves impositivos de sus respectivas agrupaciones políticas.

No hay novedad ni mérito en hacer cartel electoral limitándose a señalar las fallas del adversario; es mucho más honesto tratar de corregir los defectos que existen y los que se insinuan dentro de filas.

Analizando el caso de nuestra autoridad comunal, vemos que el elemento ejecutivo se compone de tres fuerzas, que por el mandato que invisten deben actuar las tres en la misma dirección y sentido, esto es, paralelamente para obtener el máximun de energía aprovechable, todo a expensas de las fuentes de recursos disponibles.

Pero de nada servirán programas y promesas, cuando la fuerza aprovechable ha de ser indefectiblemente la resultante de tres fuerzas divergentes que pueden hasta anularse mecánicamente.

De su fracaso en la común actuación las tres tendencias políticas serán culpables y de los buenos propósitos que demuestren para aunar esfuerzos en el mismo sentido estará pendiente el resultado de su gestión administrativa.

Deben coincidir con nosotros en la seguridad de que si el pueblo les ha dado su investidura, de ninguna manera los ha ungido de sabiduría enciclopédica; por eso estamos convencidos de que los proyectos han de planearse y estudiarse en comunidad y asesorándose de los especialistas en las ramas que caigan fuera del dominio de sus propios conocimientos.

Por razones de buen criterio ha de reaccionarse contra la proyectomanía y mucho más cuando ésta se presente aisladamente, y con sello personal, porque de ello puede resultar maremagnum de proyectos irrealizables y otras muchas veces contradictorios.

Por otra parte la aspiración popular está en que se haga obra de labor modesta pero practica; en una palabra, que dentro del andamiaje actual se realice buena administración prescindiéndose de bombásticos proyectos que impliquen obras de embellecimiento y recreo.

Necesitan las viejas sociedades agobiadas por el exceso de trabajo que se les empuje hacia el descanso, pero en nuestro ambiente en que se padece de lo contrario no hay necesidad de que se nos empuje hacia la holganza, factor de estancamiento, y de pobreza y gérmen de todos los vicios.

Adelante, pues!

Cultivo de la papa

Ha podido apreciarse la enorme cantidad de papa extranjera que anualmente entra al país por los distintos puertos llegando hasta más de treinta millones de kilogramos al año, que representa una fuerte cantidad de dinero que se va de la república solo por ese artículo.

La prensa en general se ha ocupado también de la necesidad de intensificar la producción a fin de no tener que traer el tubérculo, muchas veces a alto precio del extranjero, al extremo que resulta un artículo de lujo para las clases humildes. Hace unos pocos días el ejecutivo pluripersonal resolvió a pedido de su presidente, que se activara el despacho del proyecto sobre protección al cultivo de la papa, a fin de poder garantir a los pequeños agricultores la prosperidad de ese cultivo.

Sinó producimos para exportar, por lo menos que ésta alcance para cubrir sus necesidades, lo que no será difícil obtener si a los agricultores se les ofrece alguna protección.

Creemos que el Estado intervendrá eficazmente en ese sentido, dadas las opiniones favorables emitidas sobre el problema enunciado por nuestros hombres de gobierno.

Los mercados laneros

Algunas operaciones realizadas

La prensa metropolitana nos entera que se realizaron algunas operaciones de lana a precios que pueden considerarse buenos.

Entre ellas se cita la venta de 15.000 y 10.000 kilos vendida por los consignatorios H. Beramendi y C.a de los establecimientos de los señores Santiago Cortabarría y Bruno Iruleguy al precio de $ 9.59 los 10 kilos vellón.

Se trata de lanas excepcionales, cruza muy fina y de gran calidad.

Comunicaciones recibidas de Londres y Boston, anuncian que se ha estado operando con firmeza, debido a que las existencias son bastante limitadas, siendo fuerte la demanda de Rusia.

En campaña las operaciones se han venido realizando sin embargo con bastante pesadez, interesándose más bien por tipos de buena calidad.

La producción de azúcar

EN LA ARGENTINA

La prensa argentina trae importantes datos sobre la producción de azucar durante el corriente año en aquel país.

Según esos mismos informes, Tucumán dará un total aproximado de 300 mil toneladas; Jujuy 58.000; la fabricación Salteña, puede ser calculada en 18 mil y entre Santa Fé, Corrientes y Misiones unas 5.000 toneladas. De modo que en total la cosecha argentina de azucar será de 381 mil toneladas aproximadamente, lo que es importante.

Esos frigoríficos

Presionando a la baja

De nuevo los frigoríficos han estado pagando precios por demás bajos, por ganados de calidad buena, sacrificando sin razón a los ganaderos que injustamente los están enriqueciendo. Ellos se ponen de acuerdo,—como si todos fueran uno—para luego imponer precio a los vendedores y obligarlos indirectamente a que les vendan por lo qué ellos quieran, después de asegurarse muy bien una fuerte utilidad.

A ese respecto encontramos atinados los términos en que se pronuncia un vocero metropolitano.

Es inaudito, dice, lo que viene ocurriendo de unas semanas a esta parte en nuestro mercado de carnes. Sin una razón valedera, sin una causa justificada, sin nada que permita explicarse el fenómeno de los precios de cotización de los ganados han bajado en más de un centésimo por kilo.

Los novillos que hasta hace poco menos de un mes se cotizaban a 11 centésimos el kilo, hoy se cotizan a 9 1/2 o cuando mucho, siendo muy especiales, a 10 centésimos.

Como es consiguiente, careciendo el abasto de competidores, también ha reducido sus ofertas, lo que no influye en lo más mínimo para que se rebaje el precio de la carne que consume la población.

Los compradores de los frigoríficos, entendidos de antemano para la fijación de precios, entran a operar cuando el abasto ha hecho ya sus compras y por lo que queda sin vender ofrecen, despectivamente, como si hicieran un inmenso favor, los precios irrisorios que se les ocurre.

Sin embargo, los poderes públicos permanecen impasibles frente a esa explotación voraz de la principal fuente de riqueza nacional. Y en esta situación, no faltan directores de frigoríficos que tienen la osadía de aconsejar a las ganaderos que refinen sus rodeos, que apresuren la mestización, como si ésta no estuviera bastante adelantada y como si los precios por los productos que vienen a Tablada, compensaran los enormes sacrificios que realizan los ganaderos en la adquisicion de reproductores.

Subleva el espíritu más tranquilo que capitales extranjeros trustificados, arruinen nuestra riqueza nacional para satisfacer voracidades insaciables, que les permitan repartir gruesos dividendos entre sus accionistas. Es preciso que el Consejo Nacional de Administración se preocupe de esta situación ruinosa para la ganadería.

Si en Estados Unidos que es de donde salen todos los trust, existen leyes que los persiguen impidiéndoles su acción perniciosa ¿por qué aquí, en vez de conversar y discutir sobre proyectos más o menos prácticos, que no constituye la salvación de nuestra industria madre, no se estudia una ley que haga imposible los truts o que, por lo menos conjure sus deplorables consecuencias?

La riqueza del país, el esfuerzo laborioso de millares de hombres, dedicados al trabajo honrado de la campaña no pueden estar a merced del capricho o de la voracidad de empresas que vienen a estos países a establecer un drenaje de oro, inagotable hacia tierras extrañas.

Los poderes públicos están en el deber de velar por esos millares de trabajadores que soportan la tiranía odiosa de los frigoríficos trustificados.

Por Alfredo Carbajal

El remate del martes en el Cuadro

El próximo martes 24 del corriente tendrá lugar en San Juan, en el paraje conocido por El Cuadro, el anunciado remate de 206 hectáreas de campo de calidad inmejorable, dividido en seis fracciones de 34 hectáreas más o menos cada una.

Dicho campo propiedad del señor José Cabrera, por cuenta de quien lo rematan los señores Alfredo Carbajal con el señor Leopoldo Machado, tiene por base en las fracciones que llevan los números 1, 2, 3 y 4 $ 150 la hectárea y las número 5 y 6 $ 170 y 180 respectivamente cada hectárea.

La Sucursal Colonia del Banco de la República, ofrece a los compradores, con garantía hipotecaria, a 5 años de plazo con amortización del 20 °/o anual y 6 °/o de interés las siguientes cantidades: sobre fracción N.° 1 $ 2.500; al N.° 2 $ 2.300; al N.° 3, 2.350; al N.° 4, $ 2.300 y sobre las número 5 y 6 $ 2.400.

ACTUALIDAD MUNDIAL

La frontera oriental alemana es insostenible.—Por el conde Podewils, miembro de la Comisión de Fronteras Germano-Polaca.—Es destino de los pueblos vencidos ceder territorios y pagar tributos. Las condiciones de paz serán para ellos tanto más opresivas cuanto mayor es su derrota, la superioridad numérica de los vencedores y su voluntad de impedir el resurgimiento del vencido.

La catástrofe de Alemania después de más de cuatro años de lucha fué tan completa que hubo de aceptar todas las imposiciones. El tratado de Versalles desmembró de su territorio extensas comarcas en el oeste y en el este y además todas las colonias y, limitando radicalmente su ejército, su flota y su aviación, la sumió a un estado de impotencia política militar, dictando todavía condiciones financieras y económicas inejecutables cuya influencia paralizadora se hizo sentir en el mundo entero.

Comprêndese pues que suscitara en el mundo sorpresa y admiración el discurso del ministro británico de Relaciones Extranjeras Austin Chamberlain en la Cámara de los comunes cuando dijo que Alemania estaba dispuesta a participar en un pacto de seguridad de las naciones occidentales europeas y a confirmar el estatuto territorial del tratado de Versalles en la frontera alemana del oeste. Alemania no podía sin embargo renunciar a la revisión de la frontera oriental, aunque la persiga por los medios pacíficos de las negociaciones y la mediación.

La frontera oriental alemana es, en verdad, insostenible.

Por qué se ha modificado la frontera oriental alemana, mutilando el país y desgarrando sus territorios constitutivos, por qué ha tenido que sufrir Alemania en aquel sector tan graves pérdidas en valores de todas clases? Porque Francia quería hacer de la Polonia reconstituida un aliado contra Alemania, con el cual pudiera cercar, amenazar y aplastar a Alemania, y porque el Estado polaco no podía hacerse bastante fuerte y bastante rico para reunir el territorio, la población y los recursos suficientes para este fin, recursos que habían de sustraerse a la nación alemana.

Alemania a tenido que ceder a Polonia territorios cuya superficie equivalen poco más o menos a la de los dos Estados Norteamericanos Larylaud (31.927 kmc.) y Massachusets (21.408 kmc.). Perdió Alemania además de cuatro millones de habitantes, óptimas tierras agrícolas, laboradas durante un siglo y medio con gran intensidad, instalando sistemas de drenaje, construyendo canales y carreteras, fundando ciudades y explotaciones, en una palabra elevándolas del abandono y miseria en que se hallaban a un estado envidiable de civilización. Las comarcas separadas de la Prusla Occidental, Posnania y Silesia suministraban grandes cantidades de cereales a Alemania, de los que necesitaba imprescindiblemente para alimentar a sus 70 millones de habitantes y cuya pérdida perjudica ahora gravemente la alimentación del pueblo.

En el trazado general de la frontera germano-polaca y en cada una de sus partes no se observa la norma de demarcaciones étnográficamente justas o la aceptacion a las condiciones de la nacionalidad, sino la tendencia de pèrjudicar a Alemania, de dibilitarla, de hacer intolerable la frontera y el recuerdo de las comarcas perdidas, lo cual constituye una grave falta del vencedor supuesto que haya querido crear la paz y la estabilidad.

Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre $ 0.32 a 0.38 fresco según clase y 0.52 a 0.58 seco.

Pollos 0.75 a 0.90 yunta.

Huevos la docena 0.18.

Manteca.—Se cotiza de 0.65

Miel. el litro 0.90

Crema butirométrica.—Su precio establecido es de $ 0.80

Gallinas de 1.00 a 1.30 yunta

Cera.—0.65.

Entrada de frutos y cereales en la plaza montevideana. Cotizaciones y precios:

CUEROS VACUNOS SECOS	anterior	último
Mataderos	$ 4.85	$ 5.90
Campo	» 4.70	» 4.80

IDEM VACUNOS SALADOS	anterior	último
Novillos	» 6.00	» 6.50
Vacas	$ 5.00	$ 5.50
Vaquillonas	» 4.00	» 4.50
Terneras	» 2.30	» 2.50
Becerros	» 1.30	» 1.50
Nonatos	» 0.75	0.80

PIELES LANARES	anterior	último
Lotes adtdos.	$ 5.80	$ 6.00
Corderitos	» 1.20	» 1.30
Cueros potro	» 2.80	» 9.00
Cerda-	» 7.80	» 8.00
Pluma	» 3.40	» 3.50

Mercado de cereales

TRIGO	anterior	último
Superior	$ 0.00	» 6.40
Bueno	» 6.50	» 6.35
Regulares	» 6.20	» 6.25
Superiores del interior	$.0—	$ 6.40
Buenos id id	» 6.30	» 6.35
Regulares id id	» 6.20	» 6.25
De fideos sup.	» 4.50	» 4.55
Id id buenos	» 4.40	» 4.45
Id id regulares	» 4.30	» 4.35

PRODUCTOS AGRICOLAS	anterior	último
Avena sup.	$ 3.60	» 3.70
Buena	» 3.00	» 3.10
Idem regular	» 2.80	» 2.90
Porotos de manteca	» 24.00	» 27.00
Idem blancos chicos	» 13.00	» 13.50
Idem cariocas	» 13.50	» 14.00
Alpiste bueno	» 8.00	» 8.50
Idem regular	» 6.50	» 7.50
Paja escoba sup.	» 0.60	» 0.70
Idem idem regular	» 0.40	» 0.50
Semilla guinea	» 2.00	» 2.10
Papas (país)	» 7.00	» 7.50
Idem Mar Plata sup	» 8.50	» 900
Idem idem idem reg.	»	
Idem Mendoza	» 0.00	» 9.00

Profesionales

Ernesto González Arce—Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional.

Eduardo Duarte (hijo)—Procurador—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle Colonia entre Treinta y tres y 25 de agosto ofrece sus servicios al público ya sea en defensas judiciales, trasmitación de Sucesiones. Testamenterías, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Público.

Para proporcionar al Estado Polaco salida al mar se desgarró a la Prusia Occidental de Alemania y se atribuyó a Polonia. La provincia de la Prusia Oriental, rodeada completamente de Estados extranjeros de mayor superficie, Lituania y Polonia, se sienta perpetuamente amenazada en su indefensión y que la mirada de Alemania se pose con profunda preocupación en aquella provincia.

Por qué se separaron distritos puramente alemanes de su patria? Por qué se separaron ciudades con 80 y 70 % de población alemana? Porque están situadas junto a líneas ferroviarias que Polonia necesita para proceder militarmente contra Alemania. Por que se anexaron a Polonia partes de Silesia que no habían estado jamás unidas a ella.

La desconsolada pesadumbre, la desesperación de los habitantes de las comarcas limítrofes cuando se vieron, no solamente separados de su patría, sino también del traspaís que necesitaban para su existencia espiritual y material, serán inolvidables para los que asistieron a la demarcación de la frontera del este de Alemania. Una zona de actividad destruída y de pueblos y ciudades antiguamente prósperos y ahora miserables marca el camino de la frontera germano-polaca.

En el Consejo de delincuentes y menores

Importante desfalco

Nuevamente nos enteran de un importante desfalco cometido en el Consejo de Delincuentes y Menores, por un funcionario que venía desempeñando de tiempo atrás, el puesto de encargado de la contabilidad de dicha oficina.

Ya se sabía que en el nombrado instituto reinaba el mayor desbarajuste desde tiempo atrás, al punto que los libros de contabilidad estaban atrasados en dos años, no conociéndose de manera alguna su situación financiera.

Después de intervenir la Inspección General de Hacienda se comprobó la existencia de un desfalco por varios miles de pesos, tomando intervención en este asunto la justicia ordinaria.

Es lamentable que cada poco tiempo haya que ocuparse de estos hechos que hablan muy poco en favor de la buena organización administrativa.

Tras que se anda a los tirones para dar cumplimiento a los compromisos y gastos más urgentes, no faltan los malos funcionarios que se adueñan de lo ageno

La forrajera sudan grass

La Dirección de Agronomia repartirá semillas

La sección Laboratorios de la Dirección de Agronomia ha cosechado en sus campos experimentales cierta cantidad de semilla de la forrajera sudan grass, la cual se repartirá entre los interesados en su cultivo.

La siembra se efectuará desde Setiembre hasta Noviembre, pudiendo realizarse a mano o a máquina. La cantidad de semilla varía de 15 a 20 kilos por hectárea y dado el rápido crecimiento de esta planta solo se necesitan una o dos ca[illegible]las [illegible] de [illegible] semil[illegible] los [illegible] terreno[illegible]

En cuanto a su cosecha, los cortes se harán en el comienzo de la floración hasta 4 veces en el año en condiciones favorables, con un rendimiento medio de 10 mil kilos por hectareas.

La forrajera sudan grass da un resultado excelente, no es una planta delicada y su milla es relativamente barata.

Nuevamente se negó la libertad al Dr. Bayley Muñoz

A pesar de las razones de humanidad, aducidas por el Fiscal doctor Guani en el proceso que se le sigue al doctor Andrés Bayley Muñoz, el juez de la causa doctor Ferrando y Olaondo negó nuevamente el pedido de libertad bajo fianza.

Aduce el nombrado magistrado una serie de consideraciones de orden legal, para llegar a la conclusión de que las razones de orden puramente sentimental, no pueden destruir el mandato de la ley.

El encausado tendrá que permanecer en la cárcel un poco más. ¡Ojalá le sirva el castigo de lección y aprenda a guardar la consideración debida a los que la merecen tanto como él!

La industria azucarera

El Consejo Nacional voto 200 mil pesos para la instalación de la industria azucarera, de acuerdo con las ideas expuestas en su proyecto por el señor Fontana.

Al considerarse este asunto aceptóse una proposición del doctor Campisteguy, a fin de garantir al Estado el pago del 5 °/o anual de la amortización de las deudas totales de la empresa, estableciéndose a indicación del señor Ministro que no podían repartirse utilidades mientras no se hubiera cumplido dicha amortización.

El puente de Mugglin

Bien poco hace, nos ocupábamos del estado en que se encontraba el puente llamado de Mugglin.

Hemos tenido ocasión de comprobar el peligro que ofrece el piso para los animales en cualquier descuido y con mayor motivo de noche. En uno de los costados luce un pozo que si no se repara pronto, vamor a lamentar más de una desgracia. Nuestro Concejo Auxiliar debe activar su reparación.

El Instituto de la Estanzuela

A propuesta del Ministro de Industrias señor César M. Gutiérrez, el ejecutivo plurispersonal renovó la contratación de los directores del Instituto Fitotécnico y Semillero de la Estanzuela.

El Consejo Nacional ratifica así su confianza en el distinguido hombre de ciencia doctor Boerger.

UNA DENUNCIA

Dijo días pasados el Dr. Herrera en el Consejo Nacional que tenía noticias de que algunos inspectores departamentales de alcoholismo, y entre ellos uno de su propia filiación política, ejercían su tarea en forma un tanto arbitraria, excediendose en sus funciones y abusando irregularmente de su autoridad

Entendemos que el Presidente del Consejo Nacional debió además nombrar a esos funcionarios o por lo menos indicar el departamento donde se han cometido los abusos.

La curación de la lepra

por un aceite vegetal

Comunicaciones recibidas de Londres nos hacen saber que se ha descubierto el aceite de un árbol llamado Hydnocarpus Wightiana que es un eficaz remedio para la Lepra.

El tratamiento por medio de ese aceite puede efectuarse al costo de un chelín por año.

Se anuncia que en los jardines de Kess, de dicha capital, repartirán gratuitamente entre todos los colonos británicos semillas de ese árbol.

Zona Neutral

COLORADOS!

Ocho días sólo nos separan de las elecciones generales y justo es manifestar que la propaganda dentro del departamento, se ha mantenido hasta hoy a gran altura y colorados y blancos debemos enorgullecernos por ese significativo progreso cultural del electorado coloniense.

Tienen las elecciones del 29 una importancia grande y por eso mismo, debemos pensar hondamente antes de comprometernos con nuestros votos. Varias serán las listas coloradas que se presentarán para ser votadas el día de la elección y en todas ellas figuran elementos capaces y bien intencionados. Y si tiene o se le dá importancia a la eleccion de diputados nacionales, doblemente la tiene, a mi juicio, la de concejales y diputados departamentales, pues son estos al fin, hoy los verdaderos administradores de nuestros intereses en el departamento, y de su buena voluntad e intenciones, depende el adelanto o retroceso moral y material del mismo, Tenemos entre las candidaturas coloradas a una persona que en todo momento hará honor al partido, defendiendo con honradez e inteligencia las verdaderas conveniencias departamentales y regionales. Y ese candidato no es otro que el buen ciudadano Don Esteban Lazague, partidario consecuente, vecino de arraigo dentro y fuera de esta zona, que en todas las circunstancias acompañó al partido que tiene el honor de contarlo entre sus filas, sin haberle pedido nunca nada.

Nadie más que él ha trabajado siempre por el triunfo del partido y no hay porque pensar que el digno compañero no trabajará en el Concejo Departamental con el mismo entusiasmo, libre de apasionamientos mezquinos, buscando siempre el bien general, como cuadra a su espíritu superior.

Los colorados de esta sección, el partido batllista del departamento todo, debe votar con preferencia la lista Carnelli-Lazague si es que en verdad se desea hacer justicia dentro de filas y se quiere el progreso de nuestro gran departamento.

Colorados de Colonia: A votar unidos, como un solo hombre, la lista que lleva en los primeros puestos al Dr. Abelardo Carnelli y al señor Esteban Lazague, que así defendereís los intereses del departamento y los prestigios del partido.

Batllista

Los blancos de Colonia

Estamos citados, los nacionalistas del departamento de Colonia, a

Para lavar la ropa

Nuevo método

El antiguo método para lavar ocasiona el gasto de jabón, agua, tiempo, lavandera, etc., y la ropa queda mal lavada, destruyéndose la misma ropa por el constante restrego y más aún cuando se emplean substancias químicas que la queman.

Con el empleo de la nueva maravillosa «jabonadura Rexblu» se evitan todos esos inconvenientes y sin trabajo de ninguna especie se obtiene un lavado perfecto. Basta seguir cuidadosamente las instrucciones siguientes que como se verán son bien sencillas:

Ráspese media tableta de «Rexblu» con un cuarto kilo de jabón de buena clase, y disuélvase bien todo hirviéndolo en cuatro litros de agua. Agréguese a esta solución el agua fría necesaria para lavar de cuatro a cinco docenas de ropa, incluyendo ropa grande, como colchas, manteles, toallas, etc., (que es lo más caro y difícil), procurando que el agua mezclada con la solución no quede muy clara, poniéndola en una tina grande; póngase la ropa blanca en la tina sumergiéndola en el agua y déjese toda la noche: sáquese la ropa, enjuáguese en agua clara y cuélguese a secar, pues la ropa estará perfectamente limpia. No hay necesidad de usar azul porque la ropa está ya blanca, y el azul disimula lo mal lavado.

Se garantiza que «Rexblu» no quema la ropa y que por el contrario la suaviza.

Sumamente económico, la tableta para dos lavados sólo cuesta $ 0.16 y está en venta en todos los Almacenes, Tiendas, Ferreterías y Boticas.

Fabricado por The Stevens, Willey Mfg. C.º Inc., Philadelphia, Pa. E. E. U. U.

Agencia Exclusiva: Río Negro esq. Galicia. Montevideo.

Partido Nacional

Comité Mendiondo-Carballo

El comité seccional que patrocina la candidatura de los señores Rogelio V. Mendiondo y Fernando J. Carballo, avisa a sus correligionarios de Colonia Suiza que ha instalado su Club Social en el Hotel Nuevo, donde de 21 a 22 podrán concurrir todos aquellos que deseen adquirir algún dato.

EL COMITE.

Concejo A. de Nueva Helvecia

LLAMADO A PROPUESTA

Llámase a licitación para la provisión de cincuenta carradas de piedras granítica, con opción a cincuenta más, puestas en la obra a emplearse en la construcción de cunetas y cruces en las calles de esta localidad. Las propuestas deben presentarse hasta el día 23 del cte. mes a las 11 horas, en sobre cerrados. El Concejo se reserva el derecho de aceptar lo que más le conviene o rechazar las todas.—Nueva Helvecia, Noviembre 6/925.—Marcelo M. Bernardi, pte., Sandalio E. Bernardi, strio.

un serio compromiso, frente al partido adversario. No debemos faltar a la cita, a fin de colaborar al triunfo nacional de la colectividad de nuestros más caros anhelos. Pero, ante el apresuramiento del cumplimiento de nuestro deber de ciudadanos blancos, no debemos olvidar que con el voto, hemos de ungir a un compañero que nos representará en los altos puestos de gobierno. Por consiguiente pensemos en la elección. Miremos detenidamente las diversas listas que se nos presentarán con el lema de «Partido Nacional», y de entre todas ellas tratemos de sacar la que tiene a su frente los nombres de preclaros hombres del partido. De correligionarios que serán un timbre de honor por su honestidad, por su decidido amor al trabajo y por la consecuencia a la causa. Ellos incuestionablemente los encontrarán nuestros compañeros en la llamada «Lista Propia», donde va la verdadera aspiración partidaria, amparada en la más noble Democracia: los representantes del pueblo, elegidos por el pueblo mismo. Figura en puesto preferente en la lista de nuestro cariño el ingeniero José Francisco Saravia, correligionario de méritos indiscutibles, que se propone trabajar con entusiasmo por el departamento, al que lo liga un afecto profundo. Su labor desde el parlamento, será bien pronto conocida por todos, y los que lo hemos votado, nos llamaremos satisfechos de nuestra actitud. Va en segundo puesto, y depende de nosotros el sacarlo triunfante, el meritorio correligionario doctor Horacio Vacchelli, de reconocida actuación en la Cámara. Este nacionalista goza de un prestigio dentro de filas que demás está, recalquemos sus méritos. Al concejo departamental, hemos de llevar al doctor Aostalli Montaldo, nacionalista de pura cepa, activo, inteligente y de iniciativas brillantes, que como parte integrante de la comuna departamental nos proporcionará obras de valer para Colonia, y será un salvaguarda de los intereses públicos, en quien podemos confiar una administración brillante.

Votar por la lista que lleva como sub-lema «Lista Propia», es corresponder a la tan aspirada democracia, por que tanto a luchado nuestro viejo y valiente partido.

Blanco de verdad.

Industrialización de la langosta

Noticias recibidas de Santa Fé, nos dan cuenta, que en dicha provincia argentina se prepara una nueva remesa de langosta muerta para enviar al exterior, a cuyo efecto se ha instalado una gran fábrica que prepara la langosta para la exportación en fardos de una tonelada. El precio actual es de 10 pesos la tonelada y como tiene bastante aceptación se cree que en breve aumentará de precio.

Lo que puede y debe hacerse

En una de las sesiones que ultimamente realizó el Concejo Auxiliar propuse y se aceptó en principio la idea de cambiar opiniones con el Concejo Auxiliar de La Paz, para construir un camino carretero hasta el paraje conocido por Puerto Concordia.

La importancia que para ambas localidades tendría la construcctón de la citada vía salta a la vista por poco que se estudie el asunto, primero: *Porque nos pondría en comunicación directa y permanente con las vías fluviales* y luego: *porque sería a la vez, una obra complementaria del puente que actualmente se construye sobre el «Paso de la Tranquera»* si se tiene en cuenta que el trayecto que recorre el citado camino hasta la altura de los comercios de los señores: Fraga y Viuda Ingold se halla macadamizado en gran parte.

Ahora bien: En el recorrido que hace el camino de La Paz hasta nuestra sección municipal, los trayectos más costosos, como ser el llamado de «La Totora» y otros, han sufrido reparaciones tan completas, en muchos centenares de metros, que solo requerirían ligeros retoques.

La abundancia de piedra y materiales que se encuentran en gran parte del trayecto, reduciría enormemente el costo de la obra, cuyo recorrido apenas alcanza a algo más de *diez* kilómetros.

Con una contribución municipal de más o menos *dos mil pesos* anuales, por parte de cada uno de los citados municipios, y el concurso vecinal, esta obra de proyecciones magníficas, para el comercio y la producción, podría verse terminada en tres años.

El transporte de los frutos de esta localidad a la capital, y viceversa, por la económica vía fluvial, sería casi total, y ello estimularia a la empresa lanchonera, el establecimiento de un servicio más regular.

Esto, que dejo esbozado ligeramente, es lo que tuve en cuenta al formular mi proposición, cuya factibilidad puede apreciar el lector.

En lo que respecta a la financiación de la misma, cabe aumentar o disminuir la contribucion municipal sin que mayormente se resienta la conservación general de los demás caminos, al efecto solo bastaría hacer más economías para el futuro, en lo que respecta al personal presupuestado, que de *cien pesos* a que alcanzaba en nuestra sección, hace apenas cinco años, hoy ya llega a *cuatrocientos pesos mensuales*, excluídos, como es natural, los capataces y personal de las cuadrillas rurales.

Dejamos para otra oportunidad el extendernos, en más consideraciones, sobre éste asunto.

J. WERNER BERGER.

Don Sandalio en la buena

El inspector de Tráfico señor Quintana anda en la buena, en la aplicación de multas, pues en poquitos días cazó a unos cuantos infractores, según se nos asegura, por exceso de velocidad a algunos y por distintas faltas a otros.

Lo importante para él, es que él Concejo Auxiliar le dé corte, ya que no hizo efectivas en el acto todas las multas.

De buena fuente se nos asegura, que «pastorea» a algunos que disparan por nuestras calles sin hacer caso al activo funcionario, que por mucho que sea, no puede estar en todas las esquinas. Muy pocos días hace que se produjo un pequeño choque en una esquina a cien metros de la plaza y quiso la suerte de los conductores, que Quintena no se encontrara por casualidad cerca del lugar, pues uno de ellos sinò los dos faltaron a la ley con no tocar bocina antes de producirse el encontrón.

Todos protestan que la ley és demasiádo severa eu esos casos y en ese sentido nuestro Concejo Auxiliar se dirigió al Departamental solicitando se modificara, rebajando el importe de las penas actualmente en vigencia.

Veremos lo que se resuelve.

Pero mientras tanto aconsejamos a todos, que se cuiden sinó quieren sufrir consecuencias.

En el local Rosario

El jueves próximo 26 del corriente se efectuará el anunciado remate de haciendas en el local Rosario, propiedad del señor Doroteo Bentancour, llevando el martillo el activo rematador señor Alfredo Carbajal.

Damos a continuación el detalle del ganado que aparece inscripto en el catàlogo:

Doroteo Bentancour, 10 vacas invernar, 15 terneros; Bochard y Marfur, un lote ganado, vacas, terneros, novillitos; José Martina, 40 vacas gordas, 50 novillitos de 2 años; Cioli y Collazo, un lote Nov., 2 y 3 años; un lote terneros, un lote vacas gordas; Esteban Rey, un lote vacas; Mourglia y Salomón, 35 Nov 2 1/2 y 3 años, 60 reses de corte; Chiovino y Domínguez, 20 vacas; 20 terneros; Reisch y Cabrera, 100 reses de corte; Leopoldo Thove, 20 vaquillonas, un lote terneros.

Deportivas

Nacional y Artesano

Indudablemente, la época en que el entusiasmo por el popular deporte subsiste, ya va pasando a causa de lo avanzado de la estación del calor. Hacen días realmente insoportables, tales como el domingo último, que el público no se decide a echarse a la calle hasta tanto los rayos solares disminuyan en su ardor de fuego.

Pero, estamos en los últimos matchs de la temporada, y aún debemos derrochar los últimos entusiasmos que nos restan para presenciar los partidos que nuestros campeones nos ofrecen, máxime cuando se juegan partidos como el del domingo pasado en que la rivalidad de los contrincantes hace que los jugadores se esfuercen dando una animosidad a la lucha que entusiasma.

Mañana han de medirse nuevamente Artesano y Nacional, en disputa de la final por el campeonato Copa Casa Suiza, al cual ambos contrincantes han llegado con todos los honores.

Será este encuentro un match lleno de incidencias interesantes, en que los disputantes harán lo humanamente posible por adjudicarse el honroso título de campeón, al mismo tiempo que imprimir un lauro más a los muchos que pesan sobre sus casacas.

Albos y rojos, convencidos de lo arduo de la tarea que tendrán que realizar para la conquista del triunfo que tan significativo resultará, bajarán a la brega en el mejor estado de preparación, aunque no se desconoce que entre los que preside Brianza hay un notable claro que se hará sentir cuando el quinteto albo, arrecie en sus ataques.

Seguros estamos que el field de Nacional, indicado para este gran match, se ha de ver enormemente concurrido por aficionados locales, entre los cuales tantas simpatías cuentan ambos contendientes.

Los cuadros

Según nos enteran los cuadros que vestirán los colores rojos y albos en el match de mañana, estarán compuestos así:

Nacional.—J. Wibmer, Naviliat y Greising; Naviliat, Wibmer y Greising; Gómez, Wibmer, Häberli, González y Collazo.

Artesano.—Schmid, Mongelar y Pereyra; Parrilla, Holh y Schmid; Holh, Leicht, Holh, Bertotto y Burwood.

Arbitro montevideano

Para darle una mayor garantía de buena dirección, se ha resuelto que el partido de mañana sea arbitrado por un referée montevideano.

¡Cómo sería...!

Un colega maragato al comentar el partido jugado entre los combinados de San Josè y Colonia, dice que el cuadro de Colonia jugó menos que su primer partido.

Nosotros que tuvimos ocasión de ver a los colonienses en su primera presentación, y considerar su deficiente perfomance frente a Florida, no hemos podido menos que exclamar: ¡cóme sería su perfomance!

Hay que tirar al arco

Sin goals no se ganan partidos y para hacerlos hay que shotear. No parece entenderlo asì, sin embargo, la delantera coloniense que no aprovechó ninguna de las numerosas oportunidades que se le presentaron para vencer a Soria.

Esto dice «Imparcial» de Montevideo. Y nosotros decimos: si los seleccionadores hubieran incluído a Elías Andreoli en la delantera, hubieran tenido shoteador ¡y qué shoteador! de «talla suiza», ya que Andreoli ha jugado mucho tiempo entre nosotros.

¡Miente!

Pedro Costa, el delegado que más «papelones» ha hecho en su puesto de tal, en representación de la Liga de Colonia, al que su compañero de delegación señor Cafferata no tuvo reparo en suspenderle el uso de la palabra por las descabelladas proposiciones, tales como cuando pretendió erigirse en comisión de selección, ofreciendo puestos dentro del combinado a la Liga Helvética, ha hecho unas declaraciones en un diario montevideana que no son más que un cúmulo de inexactitudes, que solo las pueden aprobar los que quedaron con la «marca ardiendo», cuando no pudieron conseguir llevar a los jugadores helvéticos, combinados con los de las otras Ligas de Colonia, a un desastre en San José, en el campeonato del Sur. Manifiesta que el delegado helvético señor Romano, dijo en la asamblea que no tenía poderes para aceptar la fórmula que creyera conveniente.

Miente Pedro Costa. Lo que dijo el delegado aludido, fué: «que la nota que se discutía había sido hecha con el asentimiento unánime de todos sus compañeros de Comisión de la Liga Helvética, y que en ningún momento él quebraría lo que era un pensamiento único entre los deportistas «suizos», para aceptar la proposición de Costa, que ya era conocido, porque el propio Costa se encargó de ofrecérsela al delegado Romano en su visita hecha a Nueva Helvecia el día antes a la reunión en Colonia.

No nos extraña que Pedro Costa diga esto, cuando es corriente en él decir inexactitudes, como lo prueba el artículo que publica en un diario montevideano, historiando a su antojo, el motivo de la no intervención de la Liga Helvética en la Asociación de Ligas de Colonia, y las diversas publicaciones que ha hecho desde las columnas de la prensa de Colonia.

El peor de todos

Un diario montevideano que sigue de cerca el desarrollo del gran certamen que se lleva a cabo en la ciudad maragata, dice que de los conjuntos que actúan en dicho certamen el peor es el de Colonia.

Suerte que nadie ignora que en ese plantel de jugadores no entra ninguno de nuestros footballers, sinó serían todos medidos con la misma vara, con la mayor injusticia.

Nuestra rebeldía de mucho ha servido, pues, si hubiéramos aceptado la fórmula que se nos quiso imponer a la fecha también se nos tendría injustamente en el mismo grado, por causa de una selección que hubiera colocado los jugadores que le diera la gana, puesto que en las pocas prácticas que hizo el once coloniense no se hubiera podido medir el valer de cada jugador

Club Nacional de Football

De acuerdo con lo anunciado en nuestra ediciòn del miércoles, celebróse esa misma noche la Asamblea General en el local de la institución, aprobándose las modificaciones a los estatutos, que presentó a su consideración la Comisión Directiva.

Llenados esos requisitos, la Directiva activarà la obtención de personería jurídica, según lo resuelto por la asamblea anterior.

Roberto Reisch

Bastante mejorado se encuentra actualmente el excelente zaguero artesanense Roberto Reisch, qué como se recordará sufrió un accidente en el último match con Peñarol.

El paciente tuvo que ser sometido a una intervención quirúrgica en la pierna derecha con satisfactorio resultado.

Por el pronto restablecimiento del estimado jugador formulamos votos.

De segunda y tercera

El programa constituído por la Liga para estas divisiones comprende los siguientes partidos:

De segunda. Copa Hotel Comercio. Nacional Uruguayo y Universal y Artesano.

De tercera. Copa Liga. Peñarol y Nacional.

El campeonato del Sur

Mañana como de costumbre continuará la realización del gran certamen. Los colonienses nuevamente tendrán que intervenir. Esta vez les toca enfrentarse al combinado de la Liga Nacional. ¿No nos dará una sorpresa el team Coloniense?

El otro encuentro será entre Durazno y Canelones.

Todo para Martin

En una crónica aparecida en el importante diario montevideano «Imparcial», sobre el partido jugado entre Artesano y Nacional, se escribe en una forma respecto al correcto capitán de los rojos que muy poco ha de satisfacer a sus compañeros. Dice en dicha crónica: «Martìn Ho'h, hizo un partido admirable, juego limpio, sereno y entusiasta, nunca pierde la caballerosidad del buen deportista, pero, sus compañeros no le ayudan».

Realmente, el párrafo en cuestión se presta a diversas interpretaciones, por que aquello de que sus «compañeros no lo ayudan» después de decir que «nunca pierde la caballerosidad del buen deportista» es realmente sospechoso. Por las dudas, nosotros vamos a agregar, que los compañeros de Martin también se condujeron correctamente en cuanto a caballerosidad deportiva, haciendo digno pendant con su capitán.

Uno que perdió el poncho

Con el título «Con calor:..», publica «Los Principios» de San José, este suelto: «Uno de los delegados de Colonia, después de terminada la jornada del domingo, ya en pleno reinado de la noche, se volvió a sus pagos.

Y nada nos extrañó cuando se nos dijo que el delegado, al regresar, había olvidado «armas» y bagajes.

Posiblemente ese delegado será de aquellos que nosotros conocemos y que siempre ven perder el cuadro de sus afectos por h o por b pero nunca porque no sirve.

110 años de edad

ASI DA GUSTO VIVIR

¡110 años de edad! He aquí una cifra algo más que centenaria que en estos tiempos no parece la de la existencia de un hombre. Sin embargo es asi según lo dice un corresponsal de un diario de Buenos Aires. El feliz poseedor de tan respetable suma de años, es un indio teheulpe llamado Juan Cachetama, que cuesta 110 años de edad y quien, no obstante su edad, observa la plenitud de sus sentidos y no ha experimentado rigurosamente los achaques de la ancianidad.

En el local Kuster

El jueves último el activo martillero local señor Carbajal, llevó a cabo el anunciado remate feria en el local Kuster de Estación Tarariras. Las ventas alcanzaron a la suma de diez mil pesos. Quedó mucha novillada excelente sin venderse a causa de la baja experimentada en los precios de Tablada. A no mediar esta circunstancia el remate del jueves hubiera sido mucho más importante.

PARTIDARIAS

Campo Nacionalista

MENDIONDO-CARBALLO

Tuvo lugar, el jueves de noche, en nuestra plaza pública, la conferencia política patrocinada por el comité Mendiondista de esta localidad.

Siendo más o menos las diez de la noche y ante regular número de personas dió comienzo la parte oratoria.

En nombre del Comité Mendiondo-Carballo de Nueva Helvecia, leyó un conceptuoso discurso el señor Joaquín Vidal, quien fué muy aplaudido.

Siguióle en el uso de la palabra el señor Marcelino Eernández, secreterio del Comité Departamental que prestigia la fórmula a votarse. Hizo el elogio de los candidatos proclamados, exhortando a todos los nacionalistas a concurrir a las urnas, a votar por alguna de las listas del partido.

Ocupó luego la tribuna el candidato y actual diputado por el departamento señor Rogelio V. Mendiondo, quien lo mismo que los señores Vidal y Fernández, se expresó en forma altamente culta para todos los grupos, blancos y colorados, haciendo un llamado a todos sus correligionarios a fin de que todos voten unidos por el partido, en la gran jornada del domingo 29 del corriente y demostrar que el nacionalismo es mayoría en el departamento de Colonia.

Tanto el señor Mendiondo como el señor Fernández fueron muy aplaudidos.

--

Anoche se realizó una conferencia en la plaza pública del Rosario, y esta noche tendrá lugar otra reunión en La Paz, casa de los señores Britos y Casanello.

Mañana domingo en Miguelete casa de don Justo Díaz, organizada por las secciones 2.ª 7.ª y 11.ª.

LOS CONGRESISTAS

La prestigiosa agrupación congresista ha efectuado con mucho éxito varias conferencias de propaganda, a las que concurrieron los candidatos a diputados Sres. Dr. Alvaro R. Vázquez y Br. Alfredo J. Solares.

La primera de estas se realizo el sábado pasado en Ombúes de Lavalle, en casa del señor Augusto Purtscher, en la que dirigieron la palabra los dos candidatos nombrados.

El domingo llevóse a cabo otra conferencia en Nueva Palmira donde hicieron uso de la palabra los señores Fabio Arrieta, Juan Gelio Salorio, Justiniano Laguna, Alfredo J. Solares y doctor Alvaro R. Vázquez, y el lunes de noche en la ciudad de Carmelo, ocupando la tribuna los señores Fortunato Castiglioni, Daoiz Perez, B. Alfredo J. Solares y doctor Vázquez.

Eeta tarde a las 5 tendrá lugar una reunión en Riachuelo, campos del señor Udabe.

Mañana domingo, a mediodía, asamblea y almuerzo campestre en San Juan, quinta del señor Ramon Peombo; de noche a las 21 horas conferencia en la Plaza Constitución de Rosario.

Lunes 23 a las 21 horas en la plaza pública de Juan Lacaze.

Miércoles 25, asamblea en Paso del Hospital.

LISTA PROPIA

A medida que se aproxima el día de las elecciones, los nacionalistas de la agrupación Lista Propia, activan los trabajos de propaganda en todo el departamento, quedando ya pocas secciones sin que los candidatos proclamados hayan alentado a sus correligionarios para la contienda cívica del domingo 29.

Esta noche se llevará a cabo la anunciada conferencia de propaganda en la plaza pública de esta Villa, en la que harán uso de la palabra los candidatos señor ingeniero José Francisco Saravia y doctor Luis Aostalli Montaldo y los señores Francisco Barredo Llugain y doctor Daoiz R. Cerdeiras.

Se descuenta desde ahora el éxito de dicha conferencia, que reunirá a un fuerte núcleo de nacionalistas de la zona y alrededores.

Partido Colorado

El comité colorado batllista de Nueva Helvecia "DOVITIS-ROVIRA" exhorta a los correligionarios de la décima sección y al público en general, a concurrir a la gran conferencia partidaria que se realizará en la plaza pública de esta villa, el Domingo 22 del corriente a las 21 horas.

En dicho acto, hablarán los siguientes oradores: Eofelio de Dovitis, doctor Ricardo Bastos, Alfredo Dupetit Ibarra y otros destacados oradores.--EL COMITE.

En el campo colorado

DOVITIS-ROVIRA

Continúan los preparativos para las reuniones de propaganda organizadas por los comités batllistas que patrocinan las candidaturas de los señores Eofelio de Dovitis para la representación nacional y del señor José María Rovira para el Concejo Departamental.

Mañana a medio día tendrá lugar en Cufré una de dichas reuniones, a la que concurrirán los nombrados candidatos, el señor Alfredo Dupetit Ibarra, doctor Ricardo Bastos y otros prestigiosos elementos de la agrupacion.

Por la noche se celebrará una conferencia en la plaza pública de nuestra Villa en favor de la formula Dovitis-Rovira, en la que harán uso de la palabra ambos candidatos, el señor Dupetit Ibarra y otros destacados oradores batllistas.

CARNELLI-LAZAGUE

Prosiguen con todo entusiasmo los trabajos pro fórmula Carnelli-Otero Roca-Lazague-Narancio, suponiéndose que esta agrupación colorada puede alcanzar a sacar triunfante a dos diputados, o sea al doctor Carnelli y al doctor Solis Otero Roca, estando por lo tanto asegurado el primer puesto a Concejal que le corresponderá al señor Esteban Lazague.

Se dice que los colorados de Nueva Palmira y zonas vecinas votarán también en gran número por dicha fórmula.

LOS RIVERISTAS

La agrupacion riverista ha debido suspender, a causa de las lluvías últimamente caídas, una serie de actos de propaganda que tenian programados.

Anoche se realizó con buen éxito una conferencia en la vecina ciudad del Colonia, haciendo uso de la palabra los señores Aníbal P. Garderes, el candidato a diputado doctor Carlos María Gurmendez y Br. Juan J. Carbajal.

Los productos de la leche

aumento de precios

Han sufrido un cambio, casi puede decirse inesperado, los productos de la leche, empezando por el queso.

Hace proximamente un mes, nos manifestaban fuertes compradores y hasta fabricantes que tanto el queso como la crema y la manteca sufrirían un fuerte descenso en sus precios debido precisamente a la abundancia de la leche como consecuencia del buen estado del lecheraje en general.

Pero resulta ahora que si bien los campos y las lecheras se encuentran en excelente estado—como pocas veces se han visto en los últimos años—éstas han fallado en un alto porcentaje encontrándose establecimientos importantes con una cantidad de lecheras en producción, muy inferior a la de otros años, lo que disminuye fuertemente la fabricación de queso y demás productos.

Y un prueba evidente de este cambio la tenemos en que la crema a mediados del pasado mes de Octubre valía $ 0.50 y actualmente se paga por el kg. $ 0.80 y casi lo mismo ocurre con la manteca, que en término de un mes aumentó su valor en un 40 %.

En cuanto al queso, muchos son los fabricantes que han hecho compromisos, con aumentos apreciables en los meses de mayor abundancia, lo que no debe extrañarse si se tiene en cuenta la circunstancia anotada.

Los fabricantes de queso, no venderán pues por ahora sus productos a bajos precios como muchos creyeron, y si el tiempo no continúa favoreciéndonos es posible que tengamos nuevos aumentos en los mismos.

Vida social

Los Roberts

Con poco éxito de boletería y mucho artistico debutaron la noche del miércoles en nuestro coliseo, el conjunto cómico Los Roberts. La noche del debut la sala estaba medianamente ocupada, habiendo aplaudido el auditorio a los intérpretes a granel.

El jueves dieron su segunda función. También era escasa la concurrencia. El programa interpretado fué excelente, y el público premió con aplausos la labor de los intérpretes.

Esta noche y mañana, se proponen realizar sus dos últimas funciones, en las que presentarán dos magníficos programas con nuevos estrenos.

Indudablemente que el público ha de corresponder en las funciones de despedina.

Fiesta escolar

Brillantes contornos promete alcanzar la fiesta escolar campestre que tendrá lugar el domingo 22 del actual en el pintoresco monte del señor Juan Mischler, a beneficio de la Escuela Rural N.º 75 de Barrancas Coloradas, que dirige el señor Juan Biderman.

He aquí el interesante programa a desarrollarse:

1, Himno Nacional, cantado por los niños; 2, El hogar campestre, declamado por el niño Omar Roth; 3, Violeta, comedia interpretada por las niñas Josefa A. Cioli, Blanca Jubero, Hilda Ernst, Amanda Bardallo, Irene García, Delia Ester Ernst, Sara J. Cioli, Josefa Waller, María J. Suárez y Nelda Cioli; 4' Granos de Oro, canto por los niños; 5, Guaja, monólogo por la niña Josefa Waller; 6, Petenera y Vidalita, comedia por los niños Luisa Burger, Josefa Cioli y Francisco Ernst; 7, La Bandera, poesía por Manuel Rodriguez; 8, Crepúsculo vespertino, cantado por los niños; 9 El Llanto, poesía por el niño Juan H...; 10, Amor filial, comedia por los niños Manuel Rodriguez, Alfredo Karlen, Blanca Jubero, Celina Bardallo y Sara J. Cioli; 11 El desayuno, sainete cómico por las niñas Celina y Amanda Bardallo, Nelda, Elisa y Sara Inés Cioli y Leonor Burger; 12, Paso de los Andes, cantado por los niños.

En la mañana y en los intervalos, la orquesta a cargo del reputado profesor señor Schröder, ejecutará su más variado y selecto repertorio. A medio día se servirá el almuerzo campestre, que consistirá en un suculento asado con cuero. Terminado el programa a cargo de los niños, habrá un interesante y animado baile popular.

El precio de la entrada con opción al almuerzo y baile es $ 0,60.

Viajeros

Se encuentra en ésta el senador por Colonia doctor José R. Amargós.

—De la capital nos visita el ingeniero José Francisco Saravia.

—Partió para el mismo punto el señor Carlos Cioli y su señorita hija Laura.

—De Costa del Rosario estuvo en ésta el señor Augusto Silva.

—Del mismo punto el señor Américo P. Esquivel y sus hijos.

—Nos visita de San José el joven Luis Mischler Freire.

—De La Polonia el señor Ricardo Mugglin.

—Estuvo en ésta de Cufré la señora Adelina R. de Schöpf y sus hijos.

—De Guaycurú nos visitó el señor Benigno Aguerre.

—Partió para la ciudad maragata el señor Pedro Indurain acompañado de su señora esposa y su hijita.

—Estuvo en campaña el señor Juan Mugglin.

—De la capital estuvo de paso en ésta el diputado nacional señor J. Oscar Griot.

—De Colonia el señor Marcelino Fernández.

—Fué a Cufré el señor Miguel Acosta acompañado de su hija Antoñita.

—De Estación Cufré estuvo en ésta el señor Francisco Vega.

—Estuvo en Rosario el señor Domingo Frias.

—Regresó a San José, lugar de su residencia el señor Ventura Noe.

—Viene hoy de Colonia el doctor Luis Aostalli Montaldo.

—De Colonia Española nos visitó el joven Juan Nieves.

—De Cufré el señor Nicolás Cuello.

—Fué a Montevideo el señor Jacinto Gómez.

Casa de Modas

Hoy abrió sus puertas al público, la nueva casa de modas, propiedad de las señoritas Cora Carbajal Sànchez y Renée Calvi.

Esta nueva casa instalada frente a la plaza, se propone ofrecer al público, la última palabra de la moda.

Indudablemente que nuestra sociedad ha de responder en forma amplia, al esfuerzo de las señoritas de Calvi y Carbajal Sánchez, por ofrecer en nuestro ambiente todas las comodidades exigidas para el buen vestir en el elemento femenino.

Buena suerte le deseamos en su empresa a las propietarias de la nueva casa de modas.

Enlaces

El 25 del corriente se realizará en Flores el enlace de la señorita María Paula Berot con el joven Edwin A. Gugelmeier.

Enfermos

Bastante mejorado, después de haber sufrido una delicada intervención quirúrgica, se encuentra el joven Domingo Frias (hijo).

—Guarda cama desde hace varios días el joven Carlos Cioli.

† Sebastián Fernández

Tras una larga y penosa enfermedad, que fué minando su organismo, dejó de existir ayer, el señor Sebastián Fernández.

El extinto que era una persona laboriosa, había constituido su hogar en el cual su cariñosa esposa y una crecida prole era su marco, baja a la tumba, a una edad temprana.

De trato afable y de carácter franco, Fernández contaba con un crecido número de relaciones, en cuyo círculo gozaba de mucho aprecio.

Su sepelio tendrá lugar esta tarde en el cementerio católico.

Paz en la tumba del caído y resignación para sus deudos.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 17 del mes de Noviembre del año mil novecientos veinticinco a las diez horas. A peticion de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Francisco Romualdo Germano**, de veinticinco años de edad, de estado soltero, de profesión carpintero, de nacionalidad Oriental, nacido en Veinticinco de Agosto, domiciliado en esta Sección y doña **Fructuosa Collazo**, de veinte años de edad, de estado soltera, de profesión labores del sexo, de nacionalidad oriental, nacida en Costa de Cufré, domiciliada en esta sección.

En fé de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficinà, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días como lo manda la ley.

Juan E. Marauda, Oficial del E. Civil.

FOLLETIN 47

Por I. A.

EL PARAISO de las mujeres

—preguntó ésta en tono humorístico.

Remedios no le contestó; corrió hacia ella y le echó los brazos al cuello con toda la efusión de un alma agradecida.

Aquel abrazo selló la franca reconciliación de las dos amigas.

—Ahora, a ver a papá,— dijo Remedios a su esposo. Aguárdense ustedes a que acaben de enganchar el carruaje.

—Como quieras.

—Y esta noche se vienen ustedes a comer con el lord y conmigo: traigan ustedes también a su padre.

—Serás complacida.

—En otra cosa quisiera serlo: pero, en fin es...

—¿Qué desea usted?— le preguntó Guillermo.

Jacinta permaneció muda, y como no atreviéndose a evidenciar su pensamiento.

—Dí con franqueza lo que quieras, y no seas tonta, o creeré que no soy yo para tí la Remedios de antes.

—Pues bien, sea. Quisiera ser la madriná de vuestro futuro hijo, y que lord Welt fuera el padrino.

—Lo seréis, pero con una condición.

—¿Cuál?

—La de que asistais personalmente al bautizo.

—Asisteremos.

—¿Lo prometes?

—Lo prometo.

—No hay más que hablar.

El lacayo se presentó en la puerta del salón, diciendo que el coche estaba listo. Guillermo y Remedios se despidieron de Jacinta «hasta despues», y se marcharon con el niño: sin saber cual de los dos iba más contento, si el, por haber obtenido el perdón de su esposa, o esta por verse libre del peso que oprimía su corazón.

Jacinta los vió marchar, sintíendo también alegría en el almá, y exclamó para sí:

—¡Qué cosa más dulce es hacer la felicidad de las personas que nos son queridas!

CAPITULO XIX

VIENTOS DUROS

La última vez que hemos visto a lord Welt fué el día que mató al conde de Saint Just en desafío. Por cierto que debió extrañar a nuestros lectores que, habiéndose acostado a las siete de la mañana se levantara a las once y estuviera dece horas seguidas fuera de casa, comprendiendo como debía comprender, que la noticia del duelo llegaría a oídos de Jacinta en cuanto se levantara, y que la joven debía estar impaciente por verlo.

Causa grave debía ser, y efectivamente era, la que solicitaba en otra parte la atención del lord: su familia, que la oonstituían su mujer y un hijo, habian entablado contra él un pleito con objeto de encargarse ellos de la admidistración de la fortuna del lord, acusando a este de pródigo, y aduciendo en prueba de ellos, que invertía en sus gastos puramente personales, 150.000 libras esterlinas al año, siendo así que las rentas no pasaban de 120.000. El hijo, que era el que llevada la voz en el pleito, pedía que se le entregase la administración de la fortuna, como heredero único que era de ella, y que se decretase judicialmente que el lord percibese nada más que 3.000 libras al año en concepto de pensión alimenticia.

El lord no había dicho una palabra de esto a Jacinta, como no le decía nada de lo que con su familia tuviese relación, pero tenía amenudo consultas con su abogado que iba a verle desde Londres, y a veces se prolongaban las consultas durante muchas horas. El pleito había tomado mal giro para lord Welt, en razón a las grandes influencias que su mujor tenía en la corte de justicia.

—Yo le aconsejaría a V. lord Welt—le dijo su abogado el día a que nos referimos—que, por precaución, realizara V. alguna finca importante y situara fondos en cualquiera parte fuera de Inglaterra: el pleito está para fallarse, y la sentencia pudiera ser en conformidad con lo que su hijo pide.

—Yo no lo hago tal cosa —dijo el lord—si gano, como es de justicia, bien; si pierdo, lo cual será un despojo, ya veré lo que hago.

—Como V. guste; pero crea que se lo aconsejo como abogado y como amigo.

—Y yo, aunque no lo siga, le agradezco a V. el consejo.

Lo cierto es que lord Welt, no obstante los malos augurios de su abogado tenía completa conflanza en que el fallo del pleito sería favorable.

—Siempre tuve buena estrella—se dijo—no sé porqué se me ha de obscurecer ahora.

Cuando aquella noche regresó al hotel, muy ageno a la dicha que le esperaba, y Jacinta, impulsada por la gratitud, se arrojó en sus brazos, se creyó el hombre más feliz de los mortales y se rió de los miedos del abogado, diciendo para sí:

—Nunca menos que ahora creo perder el pleito, pues